



DAB+



DAB 1A

**Adattatore radio digitale
per DAB+/FM**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

il vostro sistema DAB, in seguito chiamato impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.

Nomi delle aziende, istituzioni o marche citati sono marchi o marchi registrati e sono proprietà dei rispettivi titolari.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In

questo modo risulta semplice capire se si tratta di

testo normale,

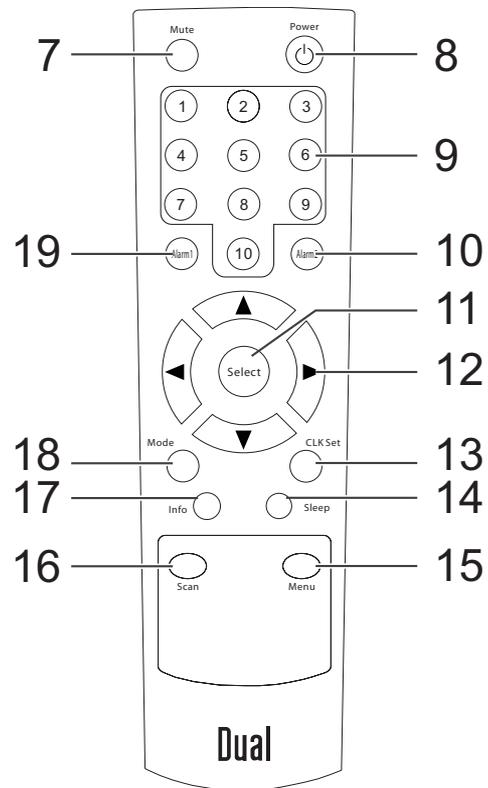
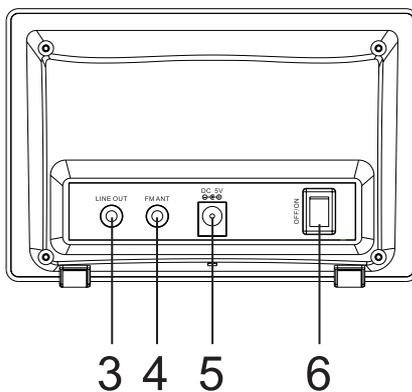
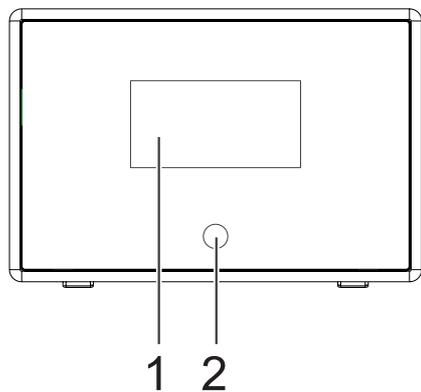
- elenchi o
- istruzioni operative.

Indice

Panoramica dell'apparecchio	4
Note sull'uso	6
Norme di sicurezza	6
Uso delle batterie	7
Installazione dell'apparecchio	8
Descrizione dell'apparecchio	9
Confezione	10
Particolari caratteristiche dell'apparecchio	10
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento	11
Collegamento dell'alimentatore	11
Come migliorare la ricezione dell'antenna	12
Funzioni generali dell'apparecchio	14
Accensione dell'apparecchio.....	14
Come impostare la fonte	15
Come regolare il volume	15
Come attivare l'azzeramento del volume	15
Come utilizzare la funzione Sleep.....	15
Spegnimento dell'apparecchio	15
La funzione DAB	16
Che cos'è il DAB+	16
Come eseguire una ricerca con la DAB	17
Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB.....	17
Come memorizzare le stazioni DAB	18

Uso del menu	19
Come ripristinare le impostazioni standard.....	19
Come visualizzare la versione software.....	19
Regolazione del contrasto	19
Come richiamare le indicazioni sul display	20
Funzionamento FM	21
Come attivare la modalità Radio.....	21
Ricezione FM con informazioni RDS	21
Impostazione Mono/Stereo	21
Scelta dell'emittente.....	22
Memorizzazione delle stazioni FM.....	22
Impostazione allarme	23
Come utilizzare la funzione Sveglia	23
Impostazione manuale dell'ora	23
Impostare la sveglia	23
Accendere/spegnere la funzione sveglia	24
Come pulire l'apparecchio	25
Come eliminare le anomalie	26
Problemi con l'apparecchio.....	26
Problemi con la radio	27
Problemi con il telecomando.....	27
Dati tecnici	28
Indicazioni per lo smaltimento	29

Panoramica dell'apparecchio



Apparecchio		
1		Display LCD
2	IR	Ricevitore del telecomando
3	LINE OUT	Uscita audio stereo, spinotto da 3,5 mm
4	FM ANT	Presenza antenna 75 Ohm Antenna a filo DAB/FM
5	DC  5V	Presenza di collegamento alimentatore
		
6	ON/OFF	Accensione, spegnimento
-		Targhetta identificativa (lato inferiore)
Telecomando		
7	MUTE	Soppressione dell'audio
8	 POWER	Accensione, spegnimento (STANDBY)
9	0 ... 9 10	Tasti numerici per la memorizzazione, richiamo di PRESET
10	Alarm2	Funzione sveglia, impostazione ora di sveglia 2
11	SELECT	Attivazione, conferma opzione menu FM: mono/stereo
12	 	Impostazione della frequenza, emittente precedente, emittente successiva
	 	Volume più alto, più basso
13	CLK Set	Impostazione dell'ora, se premuto brevemente: visualizzazione

della data		
14	SLEEP	Funzione SLEEP
15	MENU	Apertura menu
16	SCAN	DAB: se premuto il tasto Quick scan Se il tasto è premuto ed è mantenuto premutato: Full Scan FM: Ricerca automatica
17	INFO	Visualizzazione di informazioni
18	Mode	Selezione della modalità DAB FM
19	Alarm1	Funzione di sveglia, impostazione ora di sveglia 1

Note sull'uso

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportate sul retro dell'apparecchio.



Norme di sicurezza

Prestare attenzione quando si usa l'adattatore di rete!

- L'apparecchio può solo essere collegato solo a una tensione di rete di 100 V- 240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
 - Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.
 - La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
 - Qualora l'alimentatore risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione.
 - Per scollegare la spina dalla presa, tirare la spina e non il cavo.
 - Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
 - Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
 - Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
 - Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero all'interno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
 - Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
 - Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
 - Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
 - Non toccate le connessioni con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare sempre solo la spina, e non il cavo.
- Non ascoltare la radio o i dischi a volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza, che eventualmente le abbia anche istruite su come far funzionare l'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. Pertanto conservare batterie e telecomando fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie nuove non devono essere caricate, riattivate con altri mezzi, separate l'una dall'altra, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo. Prima di inserirle, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- Se la batteria non è inserita correttamente esiste il **pericolo di esplosione!**
- Non cercare di ricaricare la batteria, aprirla, scaldarla a più di 100°C o bruciarla.
- Smaltire immediatamente le batterie usate. Sostituirle solo con batterie dello stesso tipo e del giusto codice modello.

Attenzione!

- Non sottoporre le batterie a condizioni estreme. Non metterle su caloriferi e non esporle ai raggi diretti del sole!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Le batterie sono conformi alla Direttiva europea 2006/66/CE. Esse non devono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici.
- Informarsi in merito alle disposizioni locali per lo smaltimento differenziato delle batterie: in questo modo l'ambiente e le persone verranno tutelati da possibili conseguenze negative.

Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Uso conforme alle disposizioni

L'apparecchio è stato sviluppato per la ricezione di trasmissioni radio FM/DAB. L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le aperture per l'aerazione, situate sul retro e sui lati, devono sempre rimanere libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Prestare attenzione al fatto che, in determinate condizioni, i piedini dell'apparecchio possono lasciare impronte colorate su alcune superfici dei mobili.

Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.

- Far funzionare l'apparecchio soltanto in posizione verticale. **Non** utilizzare all'aperto!
- Tenere l'apparecchio e i CD lontano da dispositivi che producono forti campi magnetici.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- Assicurarsi che il cavo di rete o il connettore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

- Estrarre la spina prima di un temporale.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.
- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.
- Non collocare l'apparecchio vicino ad apparecchi che creano forti campi magnetici (ad es. motori, altoparlanti, trasformatori).

Telecomando:

- Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie poiché queste si scaricano e possono danneggiare l'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- ricevitore radio digitale DAB 1A,
- alimentatore a spina,
- telecomando senza batteria,
- antenna a filo DAB/FM,
- cavo di collegamento audio,
- il presente manuale d'uso.

Particolari caratteristiche dell'apparecchio

L'apparecchio è costituito da un ricevitore DAB+/FM con funzione timer. Con esso è possibile ricevere trasmissioni radio digitali e riprodurle ad es. con il proprio impianto stereo. In questo modo i propri apparecchi possono avvalersi della ricezione radio digitale.

- La radio digitale offre un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.
- Si possono memorizzare fino a 10 stazioni DAB/FM.
- L'apparecchio dispone di un indicatore di ora e data.
- L'apparecchio dispone di 2 funzioni di sveglia e della funzione sleep.
- È possibile scegliere se si desidera essere svegliati con il TUNER (DAB, FM) o il cicalino.
- L'apparecchio dispone di un'uscita audio stereo
- È possibile comandare comodamente l'apparecchio con il telecomando.

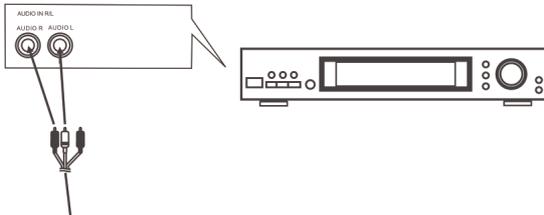
Come predisporre l'apparecchio per il funzionamento

Attenzione

Prima di collegare l'apparecchio a un impianto stereo, occorre anzitutto spegnere tutti gli apparecchi ed estrarre le relative spine elettriche dalle prese. Diversamente si corre il rischio di danneggiare l'apparecchio.

Collegamento audio a un impianto stereo, altoparlanti attivi

- Collegare l'apparecchio tramite **LINEOUT 3** (spinotto da 3,5 mm) ad es. all'ingresso **AUDIO IN** dell'impianto. Il cavo di collegamento è contenuto nella confezione.



Collegamento dell'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica con l'apposito alimentatore a spina (230 V ~ / 50 Hz).

- Per collegare l'apparecchio alla rete elettrica, per prima cosa inserire il cavo dell'alimentatore nella presa 5 (DC) dell'apparecchio e successivamente la spina elettrica nella presa.
- Prima di collegare il cavo alla presa, accertarsi che la tensione d'esercizio dell'alimentatore corrisponda alla tensione di rete locale.

Quando si collega per la prima volta l'apparecchio alla rete elettrica e si posiziona su **ON** l'interruttore **ON OFF 6** presente sul retro dell'apparecchio, viene visualizzato "Welcome to Digitalradio".

Nota:

Usare solo l'alimentatore fornito in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente

aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna a filo DAB/FM 4 si può ottenere una ricezione eccellente.

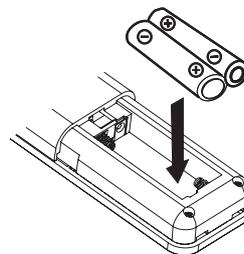
- L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.
- In caso di cattiva ricezione FM, consigliamo di commutare su MONO.

Nota:

Per ricevere stazioni radio digitali (modalità DAB) è indispensabile estrarre l'antenna 4 per tutta la sua lunghezza.

Come inserire le batterie

- Spingere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
- Inserire due batterie "AAA" (Micro), 1,5 V, nel vano batterie facendo attenzione alla polarità. (Batterie non in dotazione).



- Richiudere accuratamente il coperchio del vano batterie.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre entrambe le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- La fuoriuscita di liquido dalle batterie può danneggiare il telecomando. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dal telecomando.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

→ Quindi le batterie vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Nota:

Se il telecomando non viene usato per molto tempo, è opportuno estrarre la batteria. Diversamente, il telecomando può danneggiarsi a causa della fuoriuscita del liquido dalla batteria.

Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

Funzioni generali dell'apparecchio

Le impostazioni possono essere effettuate sia con i tasti sull'apparecchio stesso che con il telecomando. La descrizione dell'uso viene effettuata sulla base dei tasti del telecomando.

Accensione dell'apparecchio

- ➔ Posizionare l'interruttore generale ON OFF 6 su ON. Il display si accende.
- ➔ Con  Power 8 del telecomando è possibile portare l'apparecchio in standby. L'ora e la data vengono visualizzate sul display. L'illuminazione del display si spegne.

In posizione **OFF** dell'interruttore generale 6, l'apparecchio è spento e scollegato dalla rete elettrica; il display si spegne.

Nota:

Dopo la prima accensione, l'apparecchio è nella modalità Radio DAB. L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca delle stazioni FULL SCAN. Durante l'operazione di ricerca, il display mostra lo stato di avanzamento della stessa.

Al termine dell'operazione di ricerca delle stazioni emittenti si visualizzeranno le stazioni radio digitali trovate e verrà riprodotta la prima stazione in sequenza

alfanumerica. **Data e ora** vengono impostate automaticamente grazie al segnale DAB.

Nota:

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale.

- ➔ Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.
- ➔ Eseguire un FULL SCAN.
- ➔ Verificare eventualmente la potenza del segnale.

Uso dell'apparecchio con il telecomando

Grazie al telecomando a infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Quando si usa l'apparecchio con il telecomando attenersi ai seguenti punti:

- Rivolgere il telecomando verso il ricevitore 2 dell'apparecchio, posto sul lato frontale.
- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, sostituire le batterie.

La portata massima del telecomando è di ca. 5 metri, se si è collocati di fronte all'apparecchio.

Come impostare la fonte

- Premere ripetutamente il tasto Mode 18 del telecomando per passare alla fonte desiderata:
 - DAB: radio digitale
 - FM: radio FM

Come regolare il volume

- Regolare il volume con i tasti ▲ ▼ 12 (o sull'apparecchio collegato). Il volume impostato viene visualizzato in alto a sinistra sul display.

Come attivare l'azzeramento del volume

- Il volume può essere disattivato premendo il tasto MUTE 7. Sul display viene visualizzato MUTE.
- Premendo nuovamente il tasto MUTE 7 l'audio viene riattivato.

Come utilizzare la funzione Sleep

È possibile impostare l'intervallo di tempo OFF, 10, 30, 60, 90 minuti dopo il quale l'apparecchio, in qualsiasi modalità di funzionamento, passa in standby.

- Premere SLEEP 14 e tenere il tasto premuto.
- Con ◀ ▶ 12 impostare il tempo di sleep desiderato e premere SELECT 11 per la conferma.

Controllo del tempo residuo:

- A tale scopo premere il tasto SLEEP 14, sul display compare di volta in volta il tempo di esecuzione restante.

Spegnimento dell'apparecchio

- Con ⏻ Power 8 del telecomando è possibile portare l'apparecchio in standby; il display si spegne.
- Premendo brevemente il tasto il display si accende per ca. 10 secondi.

Spegnimento completo dell'apparecchio:

- Posizionare ON OFF 6 su OFF.

La funzione DAB

Che cos'è il DAB+

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di

suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se non si dovesse ricevere alcuna stazione, sul display viene visualizzato il messaggio "Not available". Ciò significa che non c'è ricezione oppure che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Come eseguire una ricerca con la DAB

Funzione Full Scan

La ricerca automatica "Full Scan" esegue una scansione di tutti i canali DAB Band III e trova quindi tutte le stazioni che trasmettono nell'area di ricezione.

- Per ricevere stazioni radio digitali (modalità DAB) è indispensabile estrarre l'antenna 4 per tutta la sua lunghezza.

Al termine della ricerca inizia la riproduzione dei programmi radiofonici della prima stazione (in ordine alfabetico).

- Per eseguire un Full Scan, premere il tasto Scan 16 e **tenerlo** premuto.
- Sul display viene visualizzato "Full Scan".
- Una volta terminato, premere ◀▶ 12 e **Select** 11 per scegliere un'emittente.

Nota:

Se nessun tasto viene premuto, dopo cinque secondi la radio ritorna automaticamente alla stazione precedente.

Se non è stata trovata alcuna stazione, verificare l'antenna, estrarla e allungarla completamente. Provare anche a spostare l'apparecchio.

- Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

- Premere il tasto Menu 15. Viene visualizzato **Manual tune**. Confermare con **Select** 11. La scelta manuale delle emittenti è attiva.
- Premere i tasti ◀▶ 12 per spostarsi tra le label da 5A a 13 F e relative frequenze.
- Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome. Premere **Select** 11 per visualizzare le emittenti.
- Premere nuovamente il tasto **Select** 11 per aprire l'ensemble: viene visualizzata e riprodotta la prima stazione dell'ensemble.

L'indicazione della potenza del segnale, in alto a destra sul display, aiuta a orientare correttamente l'antenna o a trovare l'ubicazione ottimale per la radio DAB.

Le linee mostrano la potenza attuale del segnale.

- In caso di ricezione non sufficiente, modificare la direzione dell'antenna oppure la collocazione della radio. Le linee dovrebbero aumentare.

Come memorizzare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere uno dei tasti numerici **1 ... 10** e tenerlo premuto.
- ➔ Sul display viene visualizzato "Preset # saved".
- ➔ Per memorizzare altre stazioni emittenti: ripetere il procedimento.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto numerato desiderato **1 ... 10**.

Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "Preset # free".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- ➔ Memorizzazione di nuove emittenti nella relativa posizione di programma.

Uso del menu

Come ripristinare le impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. In questo caso ripristinando le impostazioni standard è possibile cancellare tutte le stazioni memorizzate, e contemporaneamente iniziare una nuova ricerca di emittenti.

- Premere il tasto Menu 15. Viene visualizzato **Manual tune**.
- Con i tasti ◀ ▶ 12 scegliere System reset.
- Confermare con **Select** 11.

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Una volta effettuato il reset, l'apparecchio esegue un Full Scan.

Come visualizzare la versione software

- Premere il tasto Menu 15. Viene visualizzato **Manual tune**.
- Effettuare la scelta con i tasti ◀ ▶ 12 fino a far comparire Customer, dopodiché viene visualizzata la versione software.

Regolazione del contrasto

- Premere il tasto Menu 15. Viene visualizzato **Manual tune**.
- Con i tasti ◀ ▶ 12 scegliere Contrast Settings.
- Confermare con **Select** 11. Regolare il contrasto 1 ... 5 con i tasti ◀ ▶ 12. Confermare con **Select** 11.
- Per uscire dal menu premere il tasto Menu 15. Oppure attendere circa 5 sec.

Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 17, si possono visualizzare le seguenti informazioni:

Modalità DAB

DLS: testo scorrevole con informazioni supplementari, se fornite dalle stazioni

Canale

Nome gruppo Ensemble/Multiplex

Ora/data

Tipo di programma

Stato audio Mono/Stereo, Bitrate in kbps

Modalità FM

PS nome emittente

RT Radiotext (se trasmesso)

Ora/data

PTY - tipo programma

Mono/Auto (Stereo)

Funzionamento FM

Come attivare la modalità Radio

➔ Per passare a VHF/FM, premere il tasto **Mode** 18 fino a far comparire "**DAB -> FM**" sul display.

Nota:

Al primo avvio la frequenza è impostata su 87,5 MHz. Se è già stata impostata o memorizzata una stazione emittente, la radio ripartirà dalla stazione impostata per ultima.

Nel caso di emittenti RDS viene visualizzato il nome della stazione.

Nota:

➔ Per migliorare la ricezione, orientare l'antenna 4.

Ricezione FM con informazioni RDS

L'RDS è un procedimento per trasmettere informazioni supplementari mediante l'emittente FM. Le stazioni emittenti con RDS inviano ad es. il loro nome o il tipo di programma. Questa informazione compare sul display.

L'apparecchio è in grado di fornire le informazioni RDS

- RT (Radiotext),
- PS (nome dell'emittente),
- PTY (tipo di programma),

Impostazione Mono/Stereo

Nota:

Di regola le stazioni FM si ricevono in stereo. In caso di disturbi di ricezione o segnale debole, l'apparecchio passa automaticamente su mono.

Si può commutare su mono anche manualmente, in questo modo la ricezione è meno disturbata.

➔ Premere il tasto **Select** 11 per commutare tra "AUTO" e "MONO".

Scelta dell'emittente

Selezione manuale della stazione emittente

- ➔ Premere ◀ , ▶ 12 in modalità FM per impostare l'emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. Premendo il tasto la frequenza viene cambiata di volta in volta di 50 kHz.

Selezione automatica delle stazioni

- ➔ Premere **Scan** 16. Sul display, la frequenza delle emittenti procede in ordine crescente.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Premere uno dei tasti numerici **1 ... 10** e tenerlo premuto.
- ➔ Sul display viene visualizzato "Preset # saved".
- ➔ Per memorizzare altre stazioni emittenti: ripetere il procedimento.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto numerato desiderato **1 ... 10**.
- Se non è stata memorizzata nessuna stazione radio nella posizione di programma selezionata, viene visualizzato "Preset # free".

Cancellazione di un'emittente memorizzata

- ➔ Memorizzazione di nuove emittenti nella relativa posizione di programma.

Impostazione allarme

Come utilizzare la funzione Sveglia

Note

Se si desidera utilizzare la funzione di sveglia, si deve lasciare acceso l'amplificatore collegato o l'apparecchio di riproduzione.

La funzione sveglia può essere utilizzata solo se è stata impostata l'ora corretta.

Data e ora vengono impostate automaticamente mediante il segnale DAB.

- Con Mode 18 passare alla modalità DAB.
- Impostare una stazione radio DAB+ e attendere brevemente.
- Se non si riceve nessun segnale, cambiare la stazione e/o verificare la potenza del segnale.

Impostazione manuale dell'ora

Quando sul display lampeggia "00:00:00", regolare l'ora manualmente nel seguente modo:

- Premere il tasto CLK Set 15 e tenerlo premuto. Viene visualizzato **Time update**.
- Con ◀, ▶ posizionarsi su **Manual** e confermare con Select 11. Viene visualizzato **Clock update** e il numero dell'anno lampeggia.

- Con ◀, ▶ impostare il numero dell'anno e il mese. Confermare ogni volta con CLK Set 15. Le ore lampeggiano.
- Con ◀, ▶ impostare l'ora attuale.
- Confermare con CLK Set 15. I minuti lampeggiano sul display.
- Con ◀, ▶ impostare i minuti attuali.
- Confermare con CLK Set 15. L'ora è impostata.

Visualizzazione della data

- Premere il tasto CLK Set 15 durante il funzionamento.

La data viene visualizzata e dopo circa 5 secondi il display torna allo stato originario.

Impostare la sveglia

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata.

Impostare l'orario di accensione

Se durante l'impostazione non viene premuto alcun tasto per più di 7 secondi, l'apparecchio esce automaticamente dalla modalità. ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.

- Premere il tasto **Alarm1** 19 / **Alarm2** 10 e tenerlo premuto fino alla visualizzazione di "ALARM TYPE Set" per impostare l'ora di sveglia.
- Con ◀, ▶ posizionare la sveglia su **OFF**, **Beep**, **DAB** o **FM**. Confermare con Select 11.

Nota:

In posizione **OFF** la sveglia è spenta.

In posizione **Beep** è possibile scegliere tra due suoni.

In posizione **DAB**, per il segnale di sveglia è usato il **DAB**, in posizione **FM** per il segnale di sveglia è usata la modalità **FM**.

- Con ◀, ▶ impostare quindi il periodo di tempo:
 - **Weekday**: segnale di sveglia lunedì – venerdì
 - **Weekend**: segnale di sveglia al sabato e alla domenica
 - **Once**: il segnale di sveglia si attiva una sola volta all'ora impostata, successivamente non sono più attivate altre sveglie
- Confermare con Select 11.
- Le ore lampeggiano.
- Con ◀, ▶ impostare l'ora di sveglia in ore e minuti. Confermare ogni volta con Select 11.
- Sul display viene visualizzato "VOLUME LEVEL". Con ◀, ▶ impostare il volume di accensione desiderato e confermare con Select 11.

Nota:

Se è stato selezionato **Beep**, è possibile impostare **Tone 1** o **Tone 2**.

- **DAB, FM**: Con ◀, ▶ selezionare l'emittente **PRESET** (soltanto se si è impostato **DAB** o **FM**) e confermare con Select 11.

- Commutare l'apparecchio in **STANDBY**.

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata con la fonte selezionata. Il timer rispegne l'apparecchio automaticamente al massimo dopo 1 ora.

Per segnalare che è attivo un timer, sul display è visualizzato il simbolo del timer 1 o 2.

Accendere/spegnere la funzione sveglia

- Premere il tasto **Alarm1 19 / Alarm2 10** e tenerlo premuto fino alla visualizzazione di "ALARM TYPE Set" per impostare l'ora di sveglia.
- Con ◀, ▶ impostare la sveglia su **OFF** per disattivare la funzione di sveglia.
- Con ◀, ▶ impostare la sveglia su **Beep, DAB** o **FM** per attivare la funzione di sveglia.
- Confermare ogni volta con Select 11.

Spegnere completamente la sveglia dopo l'allarme

- Premere il tasto  **Power 8** per spegnere la sveglia.

Nota:

La funzione di sveglia riaccenderà l'apparecchio all'ora di sveglia impostata. Sul display continua a essere visibile l'allarme impostato.

Come pulire l'apparecchio



Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Scollegare la presa di corrente prima di procedere alla pulizia.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua. Non utilizzare solventi, alcol, diluenti e simili; potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Display:

- Pulire il display soltanto con un panno di cotone morbido.
- Eventualmente usare un panno di cotone con piccole quantità di saponata diluita, non alcalina su base d'acqua o di alcol.

Non utilizzare alcuna delle seguenti sostanze:

acqua salata, insetticida, soluzioni a base di cloro o acidi (ammoniaca), polvere abrasiva.

- Strofinare leggermente la superficie con un panno di cotone, finché sia completamente asciutto.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Accendere l'apparecchio di riproduzione o alzarne il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Il display non si accende.	Spegnere l'apparecchio con POWER, riaccenderlo.

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o l'apparecchio dall'area della radio.
Ci sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	Orientare l'antenna. Eseguire la ricerca automatica.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna.
	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Provare a ricevere altre stazioni.

Problemi con il telecomando

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il telecomando non funziona.	Batterie inserite non correttamente o esaurite. Controllare la polarità, sostituire le batterie. Collegamento IR interrotto. Allontanare gli oggetti che si trovano tra il telecomando e l'apparecchio. Distanza troppo elevata. Distanza massima dall'apparecchio: ca. 6 metri

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (largh. x prof. x altezza)	135 x 40 x 89 mm
Peso completo:	ca. 0,2 kg
Tensione:	Presenza di alimentazione: Ingresso 100-240 V~, 50/60 Hz Uscita: DC 5 V, 1000 mA
Potenza assorbita in standby	< 1 W
Condizioni ambientali:	+5 C fino a +35 C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze:	FM 87,5–108 MHz DAB+ 174–240 MHz
Antenna:	Antenna a filo DAB/FM

Batteria del telecomando	2 x 1,5 V, AAA (non in dotazione)
Batteria del telecomando:	2 x AA
Memoria emittenti:	10 stazioni preset ciascuno
Presenza di collegamento LINE OUT:	Spinotto 3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme: Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE), alla Direttiva ErP 2009/125/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva sul marchio CE.



Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.